

# Taller temático Grundtvig



La Marlagne  
Namur  
Bélgica  
Del 12 al 16 de  
abril 2010



## "La alfabetización: ¡hablemos!"



# Introducción

Del 12 al 16 de abril, se reunieron 27 « formandos » de 8 países de Europa: Alemania, Bélgica (Comunidad Francesa), España (Cataluña), Francia, Gran Bretaña (Escocia e Irlanda del Norte), Irlanda, Países Bajos y Portugal.

Para facilitar el trabajo y la comunicación, nos hemos dividido en dos grupos que trabajaron con los mismos objetivos pero de manera distinta. Un grupo trabajó con la metodología "Taller Reflect Acción" (proceso que apunta a la participación de todos, letrados e iletrados, a la vida democrática, a tomar la palabra y posición. Cada uno(a) está en capacidad de comunicar y analizar las relaciones de poder. El otro grupo trabajó en un taller de escritura y artes gráficas.

Participantes : Sabine Ehresmann, Uwe Boldt y Elfriede Haller de Alemania; Guy Dehalleux, Roland Canivez, Ammar Ben H. Inoubli, Yves Huysmans, Fabienne Vandermiege, Erkan Kurucay, Alice Dimla, Cynthia Aliu, Jean-Claude Mantaux, Alexandre Thomas de Bélgica ; Adelaida Morte, Maria Antonia Mendez y Natalia Fernandez de España (Cataluña) ; Monique Genty, Bernadette Detret, Maurice Chevallier, Dominique Henrichot de Francia ; Elizabeth Hargreaves, David Hendry, Allan Campbell y Kenneth Harrow de Escocia; Michelle Belshaw de Irlanda del Norte; Bridie Daly de la República de Irlanda; Johanna (Hannie) De Heus, Inne Hinne-Pieterse y Peter Bartels de los Países Bajos; Francisco Coelho de Oliveira y Jose Marques Lourenco de Portugal.

Facilitadores de los talleres: Reflect Action : Anne Loontjens, Frédérique Lemaitre, Nicola Foroni.  
Escritura y artes gráficas: Odette y Michel Neumayer

Organizadores : Catherine Stercq, Nadia Baragiola, Cécile Bulens y Jacques Bosman de « Lire et Ecrire » Comunidad Francesa.

## Organización del trabajo

Lunes En la mañana, los dos grupos trabajaron juntos el tema « Conocernos, vencer nuestros temores ». En la tarde, el tema trabajado fue la construcción del grupo. Cada taller lo hizo de manera distinta.

Martes Los dos grupos trabajaron, cada uno a su manera, sobre la formación y la educación.

Miércoles Los dos grupos prepararon por separado la visita al Parlamento Europeo que tuvo lugar en la tarde, seguida por un paseo por Bruselas y una cena en un restaurante etiope.

Jueves Los dos grupos trabajaron el tema de la red, del encuentro y de la unión.

Viernes Cada grupo preparó la presentación de su taller y respondió a la evaluación individual. Los dos grupos se reunieron para ver y escuchar lo que los demás habían hecho. Después, se realizaron murales de evaluación y una ultima evaluación conjunta « Llevo en mi maleta »

# Conocerse, vencer nuestros temores

## El mapa de Europa

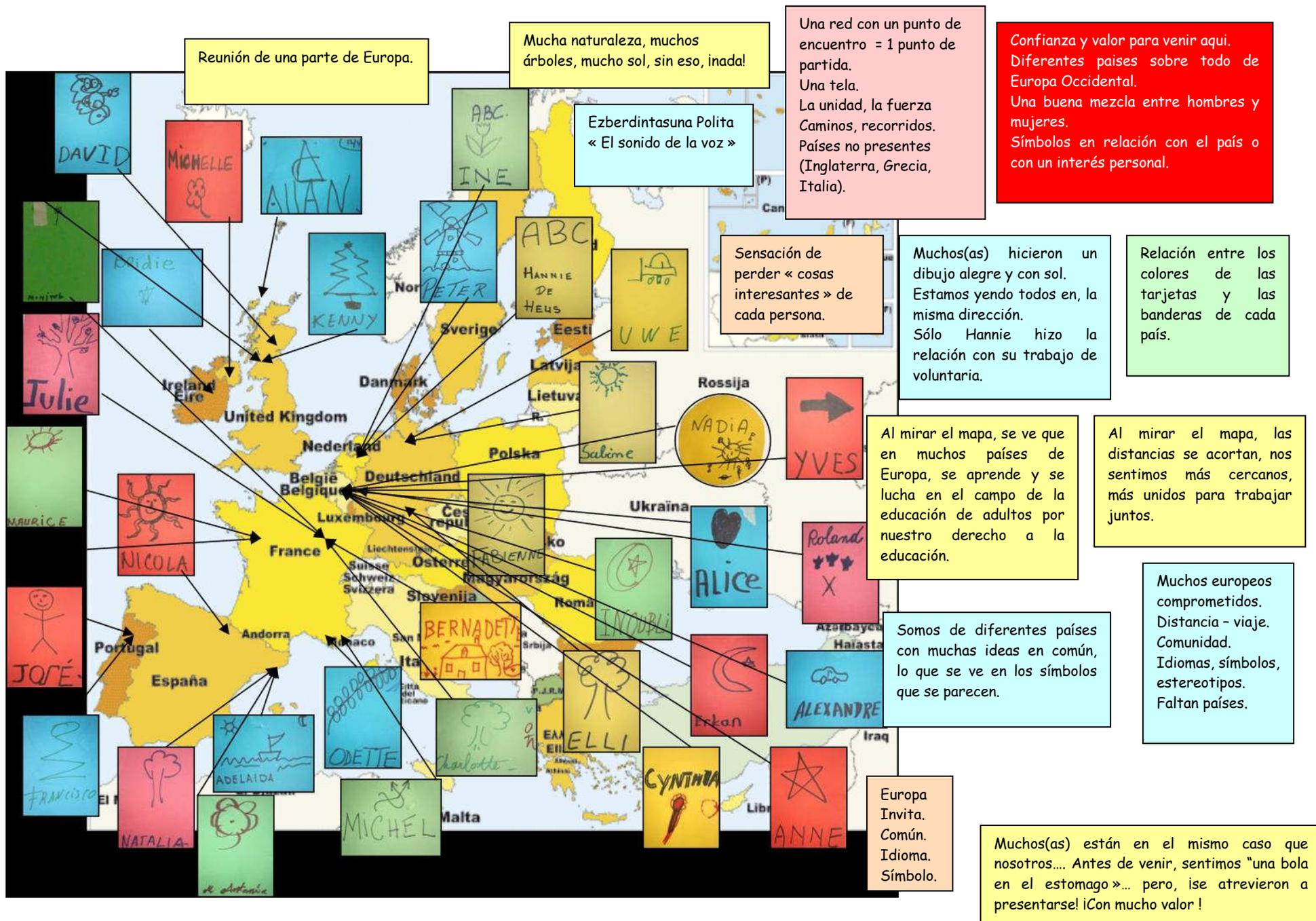
**Objetivo:** conocernos, saber de donde viene cada uno(a) y vencer nuestra timidez de encontrarnos con personas de otros países que no conocemos.



### Desarrollo :

Trabajamos los dos grupos juntos. Cada uno(a) de nosotros escribió su nombre y dibujó, en una tarjeta de color, un símbolo que lo representaba. Colocamos nuestras tarjetas alrededor del mapa de Europa con una línea que unía nuestra tarjeta con el país de donde venimos. Después, pusimos en papeles nuestras primeras ideas.





# Caperucita roja

**Objetivo:** Entrar en el idioma del otro, pasar la barrera del idioma.

## Desarrollo

Primero, escuchamos la historia de la caperucita roja en italiano. Después en grupos por idiomas, intentamos contar la historia utilizando viñetas que representaban la historia que habíamos escuchado.

Al final, cada grupo presentó, en su idioma, un pedazo del cuento tal como pensaba haberlo entendido.

Para terminar, intercambiamos en base a la pregunta « ¿qué es lo que entiendo incluso cuando creo que no entiendo nada? »





Reflect Action

## Construir nuestro grupo

**Objetivo:** construir nuestro grupo, fijarnos principios de trabajo.

### Desarrollo :

Cada uno(a) recibió 4 pétalos de distintos colores con los cuales formó su flor.

En el corazón de la flor, puso su autoretrato.



Sobre el pétalo amarillo, escribió lo que esperaba del encuentro; en el pétalo verde algo de él; en el pétalo rojo, los principios del grupo y en el pétalo azul, su parte de Europa.



También representamos nuestros países con un símbolo.

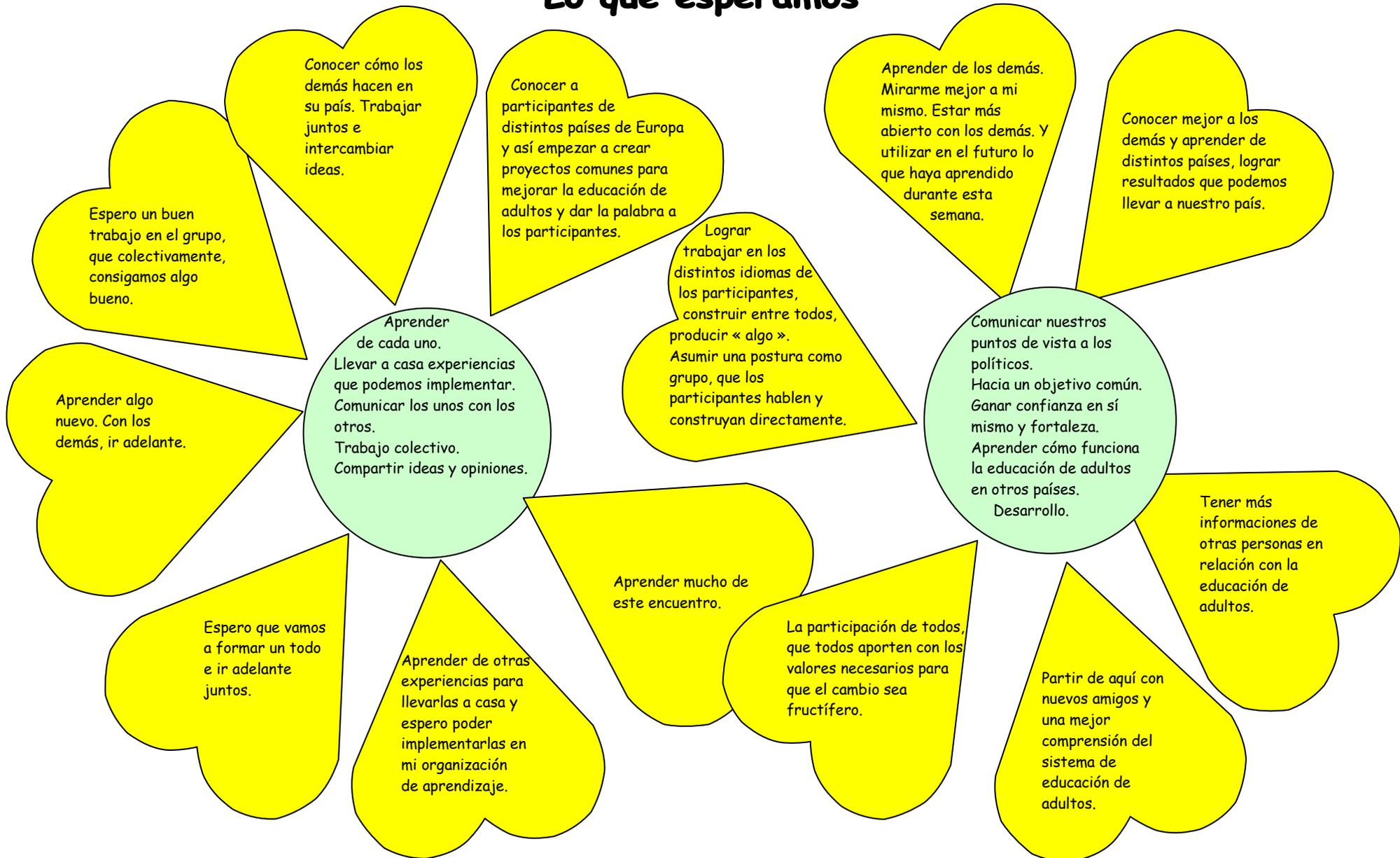


Después, nos hemos reunido en grupos y hemos formado una flor azul, una roja, una amarilla y una verde. En el corazón de cada flor, anotamos las conclusiones.





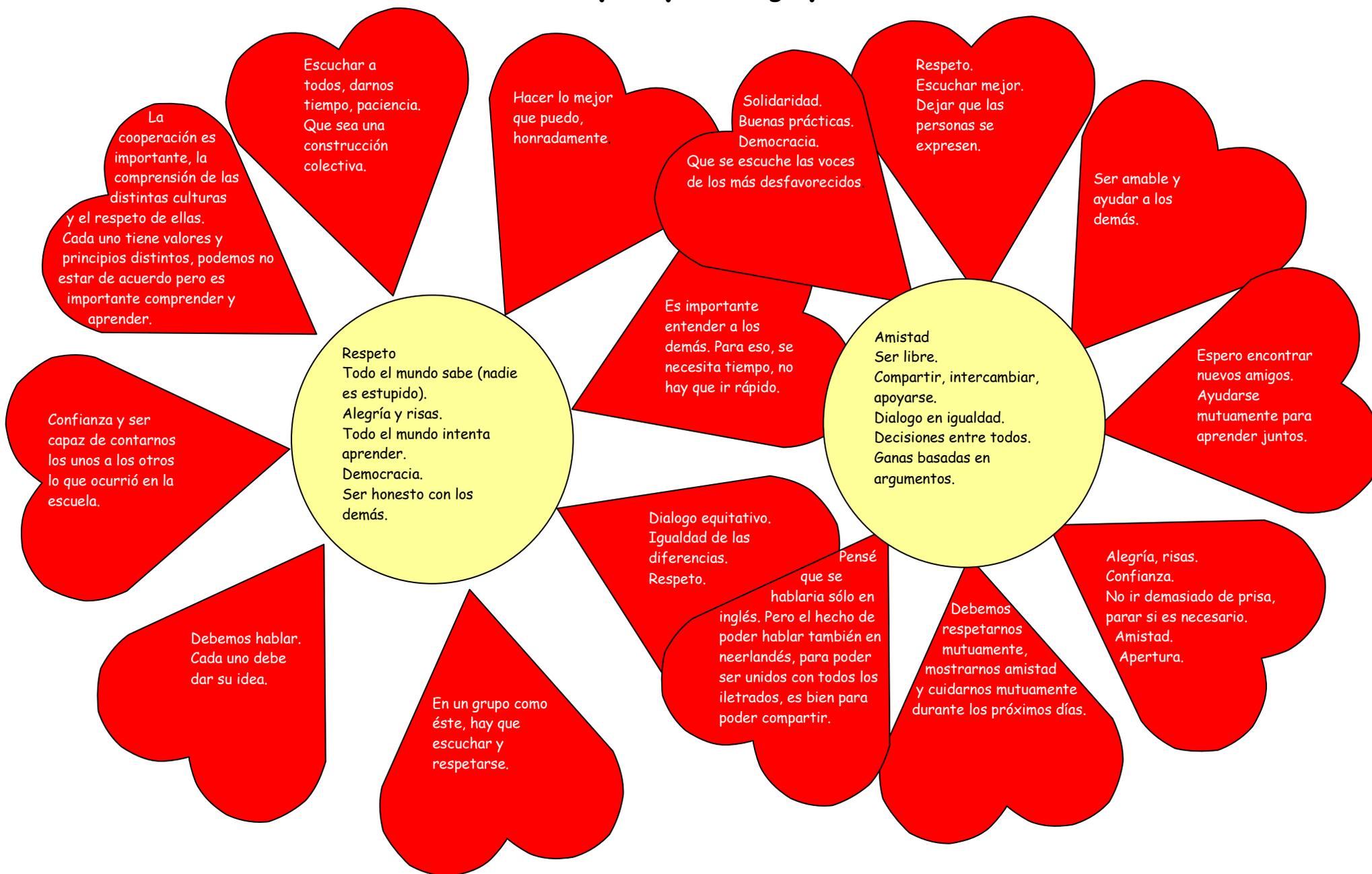
## Lo que esperamos



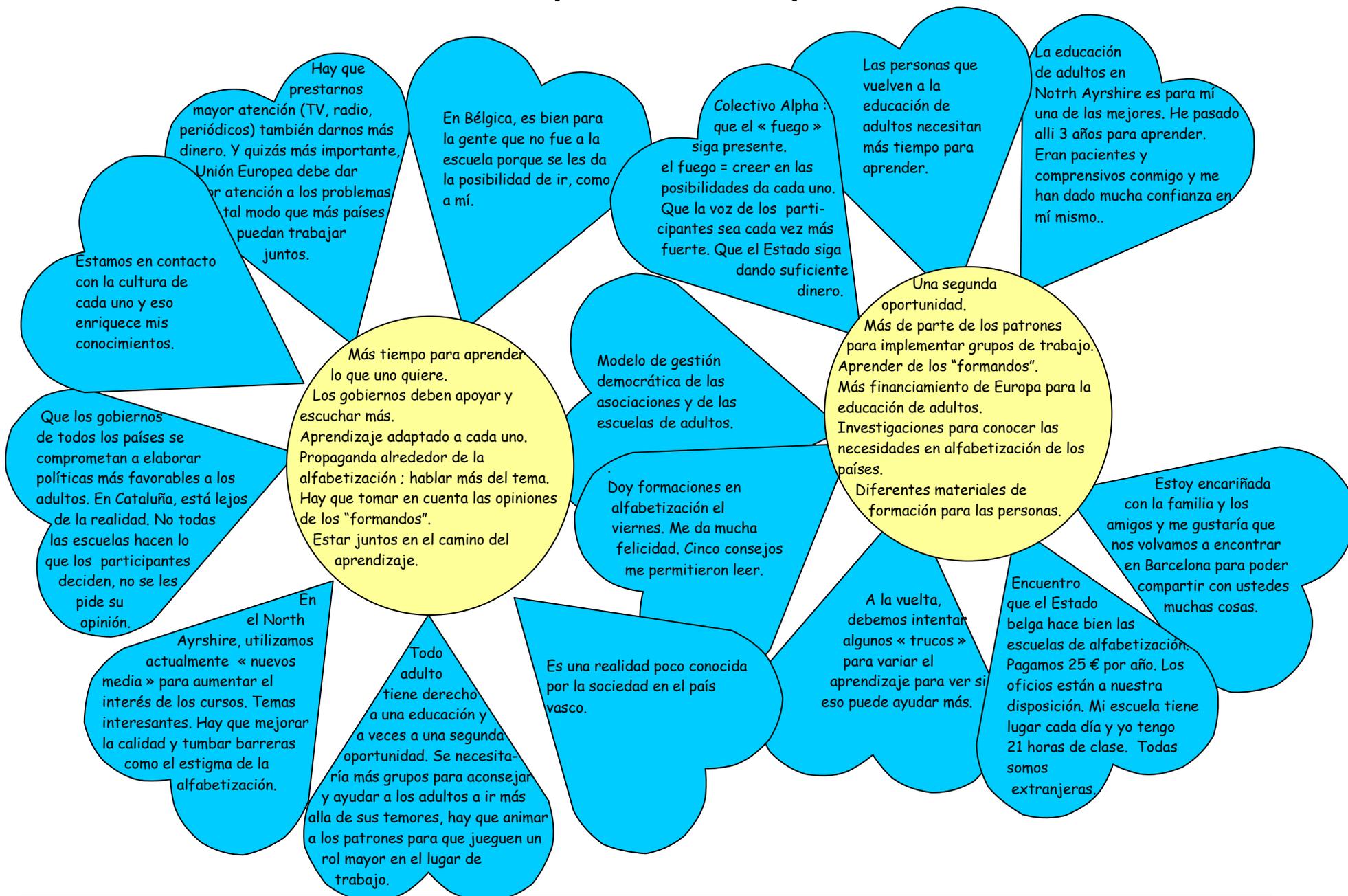
# Una parte de mi



## Los principios del grupo



# Mi parte de Europa



Finalmente, mostramos nuestro compromiso de respetar los principios de vida del grupo durante la semana, firmando con nuestras manos.





## Taller de escritura y artes gráficas

# El analfabetismo, ¿por qué debemos atrevernos a hablar de él, nosotros mismos?

**Objetivo :** Determinar los objetivos y la metodología del taller.

### Desarrollo:

En primer lugar, representamos en sociodrama una situación donde pensamos que era importante hablar de analfabetismo, que hayamos intervenido o no. Después hemos intercambiado nuestras ideas y nuestros argumentos.

#### Conclusion

- No hay explotación
- No tener miedo a la informática
- Ayudo a mis hijos aprendiendo yo mismo(a) a leer y escribir.
- Démos a los adultos otra oportunidad, daremos una primera verdadera oportunidad a nuestros hijos.
- Aprender a leer y escribir para conocer y exigir la aplicación de la ley.
- Actuar sobre la ley y hacerlo como asociación.

Después, nuestros animadores nos presentaron su propuesta de trabajo: « Es importante partir de sus audacias y de sus años de experiencia que, muchas veces, es contada por otros: formadores, políticos, trabajadores sociales, pero no por ustedes mismos. Partir de su deseo de seguir comunicando con la cultura de la paz. A través de talleres de escritura y artes gráficas, vamos a conocernos, reflexionar juntos, hablar a los demás de nuestras estrategias. »



Nos han propuesto mostrar el avance de nuestro trabajo en un afiche "Caos-mundo" que vamos a completar cada día. El mundo no es un bloque, sino un caos donde encontramos de todo. La creatividad va a ser la palabra clave para llenar nuestro mundo-caos.

Para nosotros, la creatividad es:

*Expresarse de distintas maneras : CD-ROM ; slam ; rap ; letras, yeso, pintura, vela, teatro.*



Cada uno(a) dibujó una tarjeta que iba a ofrecer a otra persona. Para eso teníamos pinturas al pastel. Podíamos utilizar 3 colores y la consigna era que no podíamos dibujar algo concreto. Del otro lado de la tarjeta, cada uno(a) escribía "Soy yo hoy día con los colores de mi humor »

Nos hemos intercambiado las tarjetas explicando lo que habíamos dibujado y escrito, las hemos fijado en el afiche y hemos discutido de lo que cada uno(a) descubre hoy día del grupo y de nuestra manera de trabajar.



### Nuestros humores :

- El mundo se está hundiendo. ¿Qué hacemos para impedir eso?
- ¿Por qué en las tiendas aumentan los precios y los sueldos no aumentan?
- Para mejorar la educación.
- ¿Por qué el gobierno no da más subsidios a "Lire et Ecrire"?
- ¿Por qué los consulados belgas tienen que dar documentos para venir a Bélgica para nuestra visita al consejo europeo?
- ¿Por qué en un mundo rico y lleno de tecnologías, hay tantas personas que no tienen acceso?
- ¿Cómo motivar a los adultos a aprender para tener un mundo mejor?
- ¿Por qué en un mundo donde todo está hecho para comunicar con el mundo, las personas se aíslan cada vez más?
- ¿Por qué en el mundo, las mujeres tienen menos derechos?
- ¿De qué sirven las guerras y los desacuerdos? ¡Hay demasiado sufrimiento en la tierra!
- ¿Por qué existen pobres en las calles y en el mundo en 2010?
- ¿Qué puedo hacer yo mismo y con otros en relación con la pregunta que nos hacemos aquí?

# ¿Leer? ¿Escribir? ¿Formación?



## Taller de escritura y artes gráficas

**Objetivo:** Ver lo que me permite aprender, cómo ocupar mi lugar, intercambiar sobre nuestra relación a la lectura y la escritura.

### Desarrollo:

En primer lugar, escribimos cada uno en un papelito lo que nos gusta en la formación, lo que nos permite aprender.

Estoy contento de aprender a leer y escribir en otro idioma que el turco.

Para mí, una buena formación es encontrar resistencia para evolucionar y encontrar energía para seguir evolucionando.

Estoy en formación para descubrir varias cosas: escribir bien, entender la informática. Si tengo eso, el resto sigue.

Me gusta la formación, poder hablar bien delante de gente. Me gusta también escribir sin necesitar de nadie.



Después, realizamos un taller de aguada « los cuatro colores, ocupar su lugar en el respeto de los demás ».

Cada uno(a) debía escoger una letra que le gustaba, debía dibujarla varias veces en tamaños y formas distintas. Después escogía la forma y el tamaño que más le gustaba.



Después, en grupos pequeños de 3 ó 4, realizamos un afiche. Cada uno empezaba dibujando su letra varias veces hasta llenar el afiche.



Después recibimos la consigna de ya no dejar espacios blancos en el afiche. Para lograr eso, debíamos sobrepasar sobre las letras de los demás. Así aprendimos a comunicar más allá de los idiomas.



Después, discutimos sobre el tema del encuentro haciendo dos columnas que nos permitían ver lo que cada uno había experimentado durante esta actividad.

Para alguno(a)s, el encuentro es:	Para otro(a)s el encuentro es:
Fácil	Difícil
Inmediato	Pide tiempo
Negociar	Rechazar, NO
Agradable	Desagradable
Decidir	



En seguida intercambiamos nuestros puntos de vista sobre la lectura y la escritura. Para eso, nuestros animadores nos presentaron tarjetas con dibujos. Cada uno debía escoger el dibujo que, para él, representaba mejor lo que significa la lectura y la escritura. Y tenía que reproducir este dibujo.

Al terminar este trabajo, nuestra animadora nos dio palabras y completamos con otras palabras que nos venían a la mente en relación con las palabras leer y escribir. Sobre el dibujo que reproducimos, escribimos, en las distintas partes del dibujo, las palabras que asociamos con este tema. Arriba en el dibujo, escribimos los objetivos que queríamos alcanzar con la formación.

Por ultimo cada uno(a) explicó por qué había escogido el dibujo, por qué había escritos estas palabras y por qué en este lugar del dibujo.





## Reflect Action

**Objetivo :** intercambiar sobre nuestros recorridos de formación, los problemas que encontramos, cómo decidimos retomar el camino de la formación.

### Técnica de animación: El camino del cielo

Nos ubicamos entre dos cintas paralelas colocadas en el suelo a una distancia de 15 cm entre las dos cintas, lo que nos obligaba a apretarnos los unos contra los otros para que cada uno tenga un lugar. Después teníamos que colocarnos en orden alfabético de nombres, pero para cambiar de lugar, no podíamos salir de las cintas. Al final, cada uno ha dicho su nombre y hemos averiguado el orden alfabético. Se utiliza esta técnica al principio del taller para que cada uno se acuerde del nombre de los demás. Después de la animación, cada uno expresa lo que había sentido: me molestaba tener que tocar las otras personas, etc.



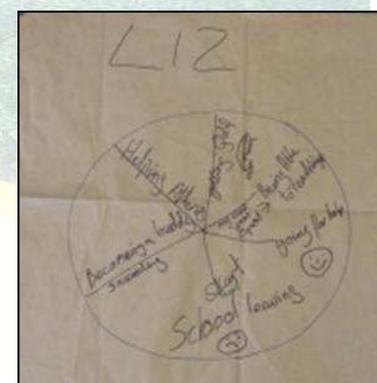
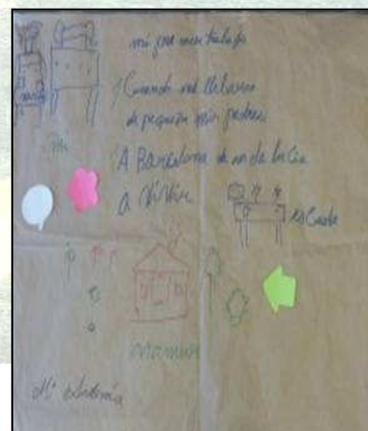
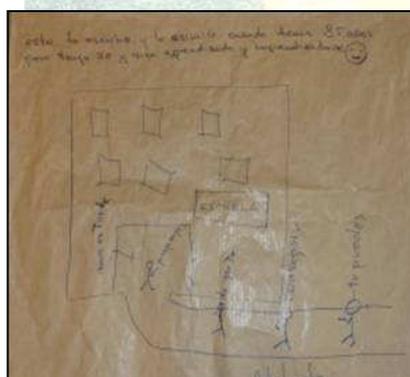
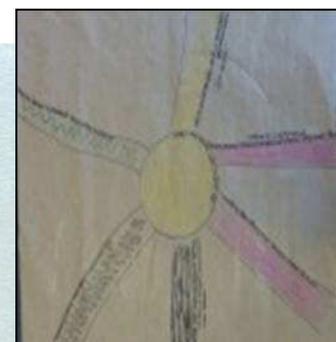
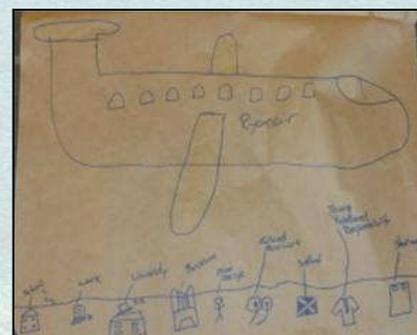
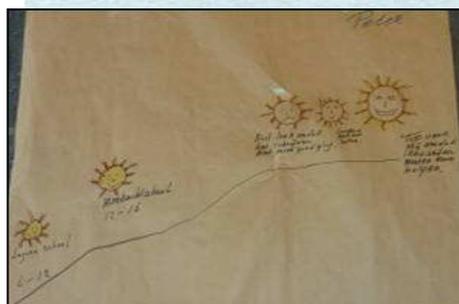
### Técnica de animación: La ronda de los recuerdos

Formamos dos círculos concéntricos con el mismo número de participantes, cada círculo giraba en sentido contrario. En un momento dado, nos paramos y cada uno tenía frente a él a un participante, intercambiamos con él un recuerdo de aprendizaje que hizo durante su infancia. Después seguimos caminando, paramos otra vez e intercambiamos con la persona que teníamos enfrente un recuerdo de un aprendizaje reciente y positivo. Enseguida representamos por un símbolo los aprendizajes que habíamos intercambiado. Esta técnica permite a cada uno concentrarse sobre si mismo y en particular sobre los aprendizajes que hizo durante su vida.

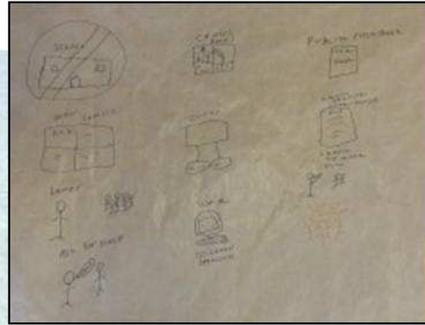
## Técnica de animación: Relajación-evocación

Antes de dibujar nuestro recorrido de formación, hacemos un círculo y cerramos los ojos. Los facilitadores cuentan con imágenes el recorrido de un camino de formación, proponiendo muchas imágenes, paisajes para permitir que cada uno(a) visualice su recorrido de formación. Al terminar este momento de relajación, cada uno(a) dibuja su recorrido de formación y lo presenta en grupos pequeños. Cuando cada grupo termina, hacemos la plenaria y presentamos allí la conclusión de nuestros intercambios.

### Nuestros recorridos de formación



Handwritten notes on a piece of paper, possibly a list or a set of instructions. The text is dense and difficult to read due to the handwriting and the angle of the photo. There are some numbers and what appears to be a date '15/05' at the bottom right.



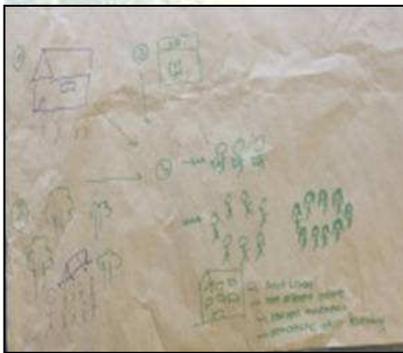
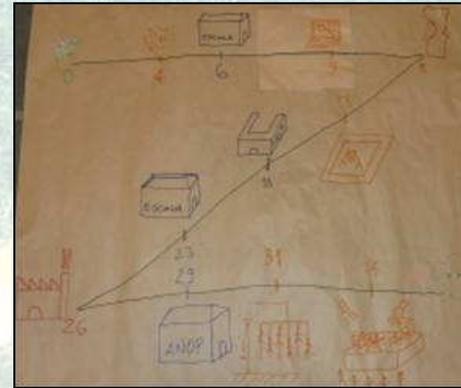
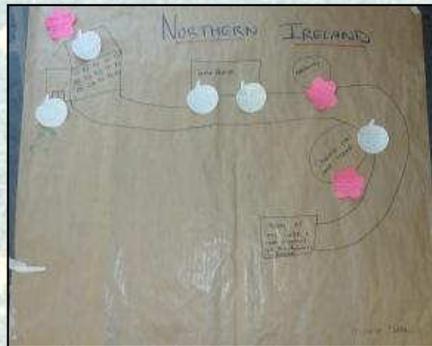
Overcome difficulties  
depasser difficultés  
ultrapassar dificuldades

find the way to one's dreams  
trouver le chemin vers ses rêves  
encontrar o caminho para os seus projectos

le soutien de la famille et l'entourage  
the support of the family and environment  
o apoio da família e do meio ambiente

des hauts et des bas dans la vie  
ups and downs in life  
altos e baixos na vida

LIFE - LA VIE - VIDA  
REVOLUTION... DYNAMI



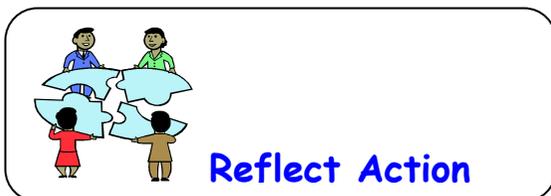
## **Conclusiones**

En nuestro recorrido de formación, cada uno(a) tuvo que superar dificultades para encontrar el camino hacia su sueño, su proyecto. El apoyo de la familia, de los amigos, es importante. A veces somos víctimas de discriminación y esta situación tiene efectos negativos sobre nuestros recorridos de formación, sobre nuestra escolaridad. Todos(as) tenemos derecho a una segunda oportunidad.

# Nuestra voz en el Parlamento Europeo

**Objetivo:** Encontrarnos con parlamentarios europeos. Hacer escuchar nuestra voz en el Parlamento.

## Preparación de nuestra visita



### Técnica de animación: el trencito

Formamos trencitos de 3 coches (3 personas que se cogen por los hombros). Las dos primeras personas cierran los ojos y se dejan conducir por la tercera persona (el maquinista del tren) que se encuentra al final del trencito y que, sin hablar, guía a sus compañeros apretándoles el hombro derecho o izquierdo para señalarles cuando hay que doblar a un lado. Cada uno(a) fue por turno el conductor del tren. Al terminar la dinámica, hemos expresado lo que habíamos sentido. Este técnica permite reflexionar sobre la confianza en si mismo(a) y la confianza en los demás.

### Nuestras reflexiones

Es importante confiar en el otro.

Me he sentido como cuando uno(a) no sabe leer ni escribir: se te dice anda a la izquierda, anda a la derecha y debes confiar. El maquinista del tren es un poco como el formador, tiene una gran responsabilidad.

Me he sentido como alguien que aprende a caminar, como un ciego.

Es como el camino del aprendizaje. No se sabe adonde vamos pero se inicia un camino.

¿Cómo progresar, avazar en una sociedad cuando no se sabe leer nio escribir? ¿Cómo ayudar a los demás y pregesar uno(a) mismo en el aprendizaje? Debemos contar los unos con los otros.

Cada persona ha podido ser a la vez el maquinista del tren y el vagon que se deja llevar, cada uno(a) ha podido hacer la experiencia de los distintos roles. Eso favorece la equidad.



### Técnica de animación: la canción

Cada uno(a) escogió una palabra, una frase entre todas las que habíamos colado en la pared. La presentó a los demás. Después, formamos grupitos y reunimos nuestras palabras para hacer con ellas una canción que cantamos delante de los demás. ¡¡Es el grupo «The voice» (la voz) que ganó el concurso de la mejor canción!!!

Esta dinámica permitió que nos acordáramos todo lo que habíamos hecho y dicho, que nos ejercitamos a tomar la palabra delante de un grupo, que construyamos un texto, una canción, que encontremos coherencia a partir de distintos elementos.



### Construir nuestras reivindicaciones

Nos agrupamos por país y escribimos en una tarjeta las ideas, las reivindicaciones que queremos comunicar a los parlamentarios (una idea por tarjeta). En plenaria, leímos nuestras tarjetas y las agrupamos. Después decidimos quién tomaría la palabra frente a los parlamentarios: Adelaida presentaría el proyecto EUR-ALPHA. Michelle, Bridie y David presentarían nuestras reivindicaciones.



## Nuestras reivindicaciones

- Reconocimiento por el Parlamento Europeo que existe mucho analfabetismo también en Polonia, Hungría, Rumania, Italia.
- Hay que hacer visible la situación educativa de los adultos en los países europeos.
- Las realidades son diferentes en Europa.
- Mayor financiación para la educación de adultos
- Aumentar la ayuda a las asociaciones de alfabetización: financiación estable y duradera. Se debe inscribir en las prioridades de los países.
- Inversiones en las competencias de base.

- Hay que tener proyectos donde los « formandos » deciden y se organizan directamente.
- Democracia.
- Las políticas educativas deben tomar en cuenta la opinión de los « formandos » para poder responder a sus necesidades.
- Los hombres y las mujeres políticas deben inscribir de manera muy fuerte la educación de base en sus programas políticos.
- Estrategias para trabajar con los migrantes.
- Promoción de redes de « formandos ».
- Aprender cómo la educación de adultos funciona en los otros países.
- Mayor cooperación entre los países de la UE.
- Relación entre los pueblos.
- Trabajar juntos a un objetivo común.

- Más formadores bien formados en educación de adultos.
- Los formadores en educación de adultos deben recibir una formación específica.
- Hay que promover metodologías y materiales específicos para la educación de adultos.
- Mayor profesionalización de la comunidad educativa en el sistema de educación de adultos.

- Cuando todo el mundo tiene acceso a una educación de base, aumenta el desarrollo del país.
- La educación de base no es algo superfluo. Es tan importante como el resto (construir una carretera, organizar el mundial de fútbol). La educación de base, ¡Es un asunto serio!
- Igualdad en el acceso a la educación.
- La educación de base debe ser asequible a todo el mundo sin diferencia de nacionalidad, sexo, estatus social.
- Las escuelas y asociaciones deben tomar en cuenta las necesidades de los « formandos ».
- Educación en los lugares de trabajo.
- Promover el adelanto y la producción.
- Debe ayudar a volverse más productivo en la comunidad.
- La falta de participación cívica por culpa del analfabetismo.
- La educación da confianza, fortaleza y autoestima.
- Certificación que tenga un valor en las empresas.
- Fortalecer los dispositivos de formación para que todos los « formandos » tengan acceso a un empleo legal de calidad y no sean más explotados por los patrones.



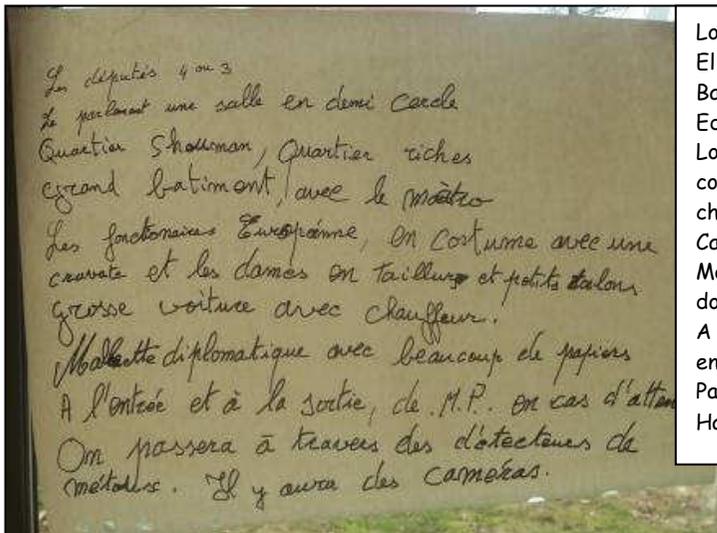
## Taller de escritura y artes gráficas

En primer lugar, descubrimos el mito al origen de la palabra.

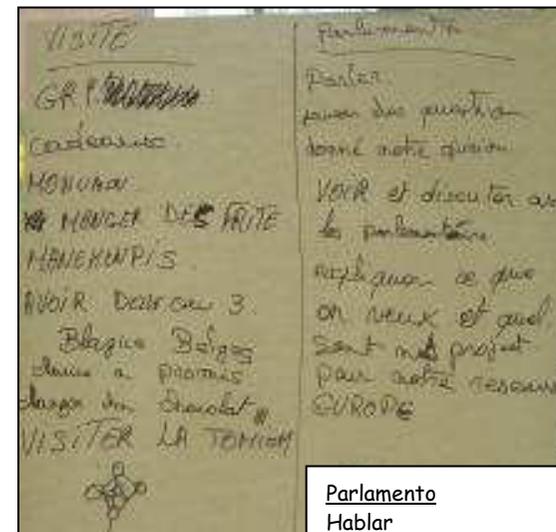
### ¿Quién es Europa? ¿De donde viene este nombre?

- Princesa raptado por Zeus, que se le presentó bajo los rasgos de un toro blanco.
- Un mito, la leyenda de un rapto, pero con la atracción por lo nuevo.

Después evocamos lo que las palabras «visita» y « parlamento europeo » nos decían.



Los diputados 4 ó 3  
 El Parlamento: una sala en semi círculo  
 Barrio Schuman, barrio rico  
 Edificio grande con el metro  
 Los funcionarios europeos con terno y corbata y las señoras en traje de chaqueta y tacos  
 Carro poderoso con chofer  
 Maleta diplomática con muchos documentos  
 A la entrada y salida, policías militares en caso de atentado  
 Pasaremos por detectores de metales.  
 Habrá cámaras



Visita  
 Regalos  
 Comer papa frita  
 Mennekenpis  
 Tener dos o 3 chistes belgas  
 Comer chocolate  
 Visitar el atomium

Parlamento  
 Hablar  
 Preguntar  
 Dar nuestra opinión  
 Ver y discutir con los parlamentarios  
 Explicar lo que queremos y nuestros proyectos para nuestra red europea

Y preparamos las preguntas que íbamos a hacer a los, parlamentarios

## Nuestra visita

Doris Pack, presidente de la Comisión Educación, Cultura, Media y Deportes nos acogió y presentó el parlamento y las instituciones europeas. Encontrarán en anexo una presentación de dichas instituciones.

### Los Parlamentarios con los que nos reunimos



**Doris Pack** es alemana. Es miembro del PPE, del CDU en Alemania. Está en el Parlamento Europeo desde julio 1989. Es Presidenta de la Comisión Cultura y Educación, es miembro de la delegación por las relaciones con Albania, Bosnia-Herzegovina, Serbia, Montenegro y Kosovo y miembro de la Comisión de los derechos de las mujeres y de la equidad de género. Para tener más informaciones, ver su página web : <http://www.dorispack.de>

**Marc Tarabella** es belga, miembro del Grupo de la Alianza Progresista de los Socialistas y Demócratas. Es miembro de la comisión de agricultura y desarrollo rural, de la comisión de los derechos de las mujeres y de la equidad de género y de la delegación por las relaciones con los países de Asia del Sureste. Fue ministro de la formación en la Región Valona y ministro de la enseñanza de promoción social y de la juventud en la Comunidad francesa. [Para tener más informaciones, ver su página web: http://www.tarabella.eu](http://www.tarabella.eu)



**Malika Benarab Attou** es francesa y argelina. Trabajó en los años 80 como formadora para adultos en inserción, en Lyon, durante 5 años y luego 4 años y medio con obreros de Renault, cuando se implementó la política "Calidad en la empresa". Es muy sensible al problema del analfabetismo pues lo vivió en su familia. Es miembro del grupo de los Verdes, miembro de la Comisión Cultura y Educación y de la delegación por las relaciones con los países del Maghreb. Para tener más informaciones, ver su página web : <http://www.malika-benarab-attou.eu>

**Isabelle Durant** es belga, miembro del grupo de los Verdes. Es Vice Presidenta del Parlamento Europeo y miembro de la Oficina del Parlamento europeo, de la Comisión de presupuestos, de la delegación por las relaciones con Iran. Trabajó como enfermera, en la enseñanza profesional y fue ministra de transportes. Para tener más informaciones, ver su página web: <http://www.isabelledurant.be>



## Nuestra voz en el Parlamento

Los dos grupos había, preparado preguntas y reivindicaciones.

A continuación un resumen de lo que dijimos:

- Todos los países deben favorecer y desarrollar el acceso, para los adultos, a la educación. Los derechos humanos y especialmente los en relación con la educación de adultos deben ser una prioridad en cada país. Se debe tomar medidas políticas: mano de obra calificada, disminuir la explotación de los trabajadores menos calificados, favorecer la integración de los migrantes, adaptar medidas en función de las necesidades, tomar en cuenta la voz de los « formandos », desarrollar estrategias específicas a favor de un público específico. La educación es el camino por el cual cada uno puede integrarse a un proyecto y acceder a una vida de calidad. Nadie debe desaprovechar esta oportunidad.



- Muchos participantes no tuvieron la oportunidad de ir a la escuela o de obtener un diploma. Seguir una formación para adultos es una segunda oportunidad. Cada gobierno debe desarrollar la ayuda en los programas de aprendizaje de las competencias de base y permitir a cada uno de tener acceso a un empleo de calidad. Sobre todo que se observa que los iletrados tienen rara vez acceso a un empleo y cuando tienen uno, no es un trabajo de calidad. No se trata de pedir caridad sino de reivindicar el acceso a una formación de calidad a lo largo de la vida.
- Es importante que los políticos y nuestros representantes en el Parlamento Europeo tomen conciencia de la magnitud del fenómeno del analfabetismo y la formación y educación de adultos deben ser una prioridad a nivel europeo. Hay que crear redes, tener objetivos comunes, tomar en cuenta la acogida de los migrantes.



- La formación y la educación de adultos deben ser democráticas, deben tomar en cuenta las necesidades de los « formandos ». Estos deben poder hacer escuchar su voz. Por eso, trabajamos en la elaboración de un manifiesto a nivel europeo.

Y nuestras preguntas :

- Según Usted, ¿qué hay que hacer para que la alfabetización sea un logro en Europa?
- ¿De qué material informático (TICE) podemos disponer? Contratar a formadores para los "formandos" de "Leer y Escribir", por lo tanto, ¿qué plan de formación en Europa? ¿Qué financiaciones?
- ¿Cómo hacer para que nuestro manifiesto (Eur-alpha) sea depositado en el Parlamento? ¿Qué vías debemos seguir? ¿Qué plazos? ¿Qué oficinas? ¿Bajo qué forma? ¿Cómo nos puede ayudar a implementar una red europea?

- El derecho de los ilegales a ser curados y formados como todo el mundo. La cuestión de las visas que se debe conseguir con mayor facilidad para poder ampliar los puntos de vista y la red.
- Tener los mismos derechos a la formación en todos los países de Europa.
- ¿Qué hacen en la enseñanza primaria en el campo de la lectura y escritura para que no haya más adultos que no sepan leer ni escribir?



## Un poco de esparcimiento

Después del Parlamento, hemos dado una vuelta por Bruselas y fuimos a cenar en un restaurante etíope.



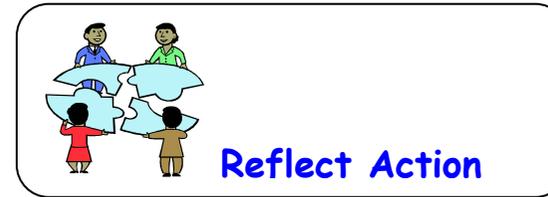
## Evaluar la visita al Parlamento

### Desarrollo :

Evaluamos nuestra visita en base a 4 preguntas :

#### ¿Cómo nos sentimos?

- Para nosotros, Marc Tarabella y Doris Pack no se sentían muy interpelados por el analfabetismo.
- Felices porque el Parlamento escuchó a los participantes.
- Fue un momento muy importante para todos los « formandos » de nivel inicial.
- Al principio, preocupados por la responsabilidad que teníamos y la importancia del acontecimiento.
- Excitados, nerviosos.
- Decepcionados.
- Sentimos gratitud.
- Sentimos compañerismo, somos un solo movimiento.
- Nos sentimos bien después de dejar nuestros pedidos.
- Nos acogieron bien, fue agradable.



## ¿Cómo fue el desarrollo de la visita?



- El hecho que los Parlamentarios se hayan seguido, hizo más difícil el encuentro.
- Las intervenciones de los « formandos » han sido bien organizadas, hemos podido hacer todas las preguntas, propuestas aunque haya faltado tiempo.
- Demasiados fotógrafos.
- Demasiadas personas en la sala.
- Problema de traducción.
- No había micrófono, teníamos problemas para escuchar.
- Se consagró demasiado tiempo al funcionamiento de las instituciones europeas.
- Excelente participación de los que tomaron la palabra.
- Visita bien organizada.

## ¿Dijimos todo lo que queríamos decir (contenidos)?

- Sí, dijimos todo pero no hubo suficiente tiempo para que se hagan preguntas.
- Logramos transmitir nuestro mensaje.
- Este mensaje tuvo un impacto diferente según los diputados, algunos han sido muy receptivos, otros menos. Malika Benarab Attou e Isabelle Durant sienten afinidad con nuestros problemas.
- El impacto fue mayor en los diputados que « tienen experiencia de terreno».
- Una buena preparación nos permitió una buena transferencia.
- Nos queda mucho por decir.
- Hubieramos podido ir más en profundidad.
- No estábamos lo suficientemente preparados.
- Algunos no entendieron nuestras preguntas.

## ¿Cuáles son los resultados?

- Seguir informándose para desarrollar y adaptar nuestra estrategia.
- Estamos en el principio del camino.
- Ir al Parlamento europeo es un lugar de aprendizaje.
- Comunicar en los niveles nacionales y locales.
- Tomar en cuenta lo que se dijo.
- Hacer preguntas a la Comisión, tocar más gente.
- Esperamos que los parlamentarios presentes reflexionen y colaboren a nuestros objetivos.
- Que nos podamos encontrar más veces.
- Debemos trabajar sobre el manifiesto para que nuestras voces lleguen al Parlamento y sean escuchadas.
- Hemos ganado a unos aliados, hemos logrado sensibilizar a los eurodiputados, algunos más que otros.
- Podemos tener canales de comunicación importantes.
- Debemos seguir presionando.



## Conclusiones

- Más tiempo para preparar mejor.
- Conocer mejor los detalles del programa.
- Disponer de un micrófono para que todos escuchen y organizar mejor los grupos de idiomas para las traducciones.
- Avisar a los medios de comunicación.
- Preguntar a las « buenas » personas, tocar a la buena puerta.
- Seguir trabajando en los distintos niveles: local, nacional, europeo.
- Interpelar cada uno(a) a los parlamentarios en su país.
- Crear un movimiento en la base.



## Taller de escritura y artes gráficas

Hemos intercambiado nuestros puntos de vista sobre la jornada en Bruselas: ¿Qué recuerdos? ¿Qué palabras fuertes? ¿Qué emociones?

### Conclusiones: ¿Encontrarse? ¿Para qué?

- *Para resolver juntos los problemas*
- *Para intercambiar, dar y recibir y entender mejor*
- *Para compartir tradiciones, culturas, saberes*
- *Para tejer amistad*
- *Para aprender a trabajar juntos y aprender a cultivar la paz*
- *Para nuestros hijos*
- *Para abrirse a los demás*
- *Respetar los valores de los demás*
- *Aliarse con el otro contra las fatalidades, la injusticia*
- *Para abrirse a los otros*
- *Tener confianza*
- *La discusión.*



## La red

**Objetivo :** Reflexionar sobre la red de « formandos » : lo que existe, la organización, los problemas, ideas concretas.



### Técnica de animación: la girafa, el elefante y el cocodrilo

Cuando el animador decía girafa mostrando a una persona del círculo, ésta debía alzar los brazos para mostrar que la girafa tiene un cuello largo y sus vecinos, de la izquierda y de la derecha, debían hacer las patas de la girafa.

Cuando se decía cocodrilo, la persona del centro debía representar con sus brazos el hocico grande del cocodrilo y sus vecinos, sus orejas pequeñas.

Cuando el animador decía elefante, la persona del centro debía imitar la trompa del elefante con sus brazos y sus vecinos tenían que hacerle grandes orejas.

Esta técnica nos permitió despertar, permite también mostrar la importancia de estar atento para poder coordinar con los demás y construir juntos.

### Técnica de animación: El tigre, el cazador y la viejita

Formamos dos grupos. Cada grupo debía escoger representar uno de los tres personajes, o el tigre, o el cazador, o la viejita.

El tigre come a la viejita pero es matado por el cazador. El cazador mata al tigre pero es vencido por la viejita. Dada la señal, nos damos la vuelta hacia el otro grupo mimando el personaje que hemos escogido.

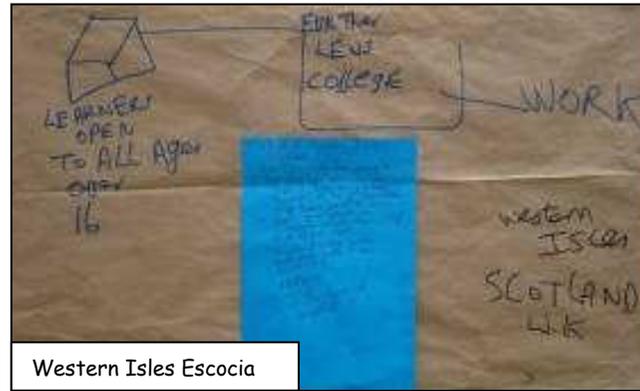
Esta técnica nos muestra la importancia de ponernos de acuerdo y que no son siempre los más fuertes que ganan.



## Desarrollo :

Por región, hemos dibujado cómo vemos la red en nuestro país y hemos discutido en base a las siguientes preguntas:

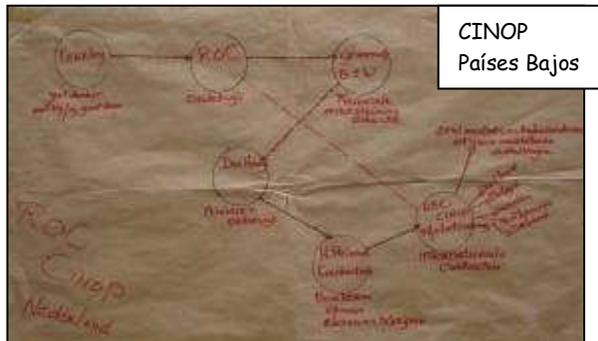
1. ¿Qué nos va a aportar la red?
2. ¿Qué contenido para la red?
3. ¿Cómo queremos organizarnos?
4. ¿Qué dificultades vamos a encontrar?
5. ¿Qué ideas concretas para empezar?



Western Isles Escocia



Lire et Ecrire Bélgica



CINOP  
Países Bajos



FACEPA Cataluña



Colectivo alpha Bélgica



North Ayrshire Escocia



ANOP  
Portugal

**Después** Jacques Bosman y Nadia Baragiola, responsables del proyecto Grundtvig en "Lire et Ecrire", nos explicaron cómo se inició el proyecto.

El proyecto EUR-ALPHA agrupa a 17 asociaciones de 11 países. EUR-ALPHA es una red europea de asociaciones que organiza intercambios entre los que trabajan en alfabetización: "formandos", formadores, investigadores, poderes públicos, etc. Fue creada en 2009 y quiere apoyar y desarrollar la calidad de la alfabetización en Europa a través de:

- Desarrollar y apoyar a que los « formandos » tomen la palabra y participen,
- Mejorar las prácticas pedagógicas de los formadores favoreciendo las que preconizan la emancipación y la participación de los "formandos".

Para favorecer los intercambios y la promoción de herramientas entre los que trabajan en alfabetización, la red EUR-ALPHA organiza:

- Talleres de formación que reúnen a « formandos » y/o formadores;
- La colecta, análisis, selección, difusión de buenas prácticas ;
- La publicación y difusión de los resultados en Europa en el sector de la alfabetización y hacia los poderes públicos.

Está previsto un taller de formación por año, en total tres encuentros para los « formandos » : él que tenemos ahora en Namur, uno en 2011 en Barcelona y uno en 2012 probablemente en Edimburgo. Así como tres encuentros para los formadores.

#### **Namur 2010**

Se puso la invitación en la página web de Grundtvig y se la comunicó a las otras asociaciones. Todas las candidaturas han sido aprobadas por una asociación miembro de la red. El número de participantes era de 2 ó 3 personas por país más los miembros del comité científico.

Algunas asociaciones pidieron que un formador acompañe a los « formandos », sea por el problema de traducción, sea por la distancia.

"Lire et Ecrire" decidió invitar a 10 « formandos » belgas, aunque no haya financiación para ellos en el proyecto Grundtvig.

En el proyecto se prevé que sean cada vez personas distintas que participen en los 3 talleres previstos. No hay necesariamente relación entre los tres talleres.

También podemos ver cómo ir adelante con la red, sea mandando propuestas al comité científico de « formandos », sea viendo la posibilidad de otras financiaciones europeas para otro proyecto.

Durante este día, acogimos a Géraldine Libreau, quién trabaja en la Comisión Europea y Mélanie Mignot quién trabaja en la agencia educación formación Europa. Las dos estaban felices de poder encontrarnos y nos han asegurado su apoyo al proyecto.



## Conclusiones sobre la red

### ¿Qué nos aportará la red?

- 💡 Más informaciones,
- 💡 La oportunidad de encontrar a otros « formandos » que vienen de otros países, un mejor conocimiento de las distintas realidades,
- 💡 Propuestas de posibles acciones,
- 💡 Ideas distintas,
- 💡 Un mejor trabajo conjunto,
- 💡 Alcanzar más personas,
- 💡 Ejemplos de buenas prácticas de « formandos »,
- 💡 Ejemplos de trabajos de los « formandos »
- 💡 Reflexiones profundas sobre los procesos educativos,
- 💡 Un buen manifiesto,
- 💡 Volver realidad una educación democrática de adultos, donde se escuche la voz de los participantes y de los « formandos ».

### ¿Qué contenido para la red?

- 📄 Respuestas a las necesidades de los « formandos »,
- 📄 Evaluaciones de las organizaciones miembros,
- 📄 Sobre la alfabetización en general,
- 📄 Acceso a servicios,
- 📄 Pedir ayuda a los gobiernos, como dinero, materiales,
- 📄 Apoyar nuestros proyectos,
- 📄 Hacer escuchar nuestra voz,
- 📄 Construir el « manifiesto »,
- 📄 Cuestionarios, sondeos, encuestas,
- 📄 Fotos y videos,
- 📄 Reflexiones,
- 📄 Producciones artísticas y creativas.





### ¿Cómo queremos organizarnos?

- 🌱 Que la red tenga una página web con informaciones de todos los que la conforman.
- 🌱 Promover momentos de análisis y reflexión.
- 🌱 Pensar estrategias para facilitar el acceso de los contenidos a los « formandos ».
- 🌱 Organizar « espacios » variados para reunir contenidos dados por los « formandos ».
- 🌱 Desarrollar un espacio para un intercambio de opiniones, ideas, problemas y posibles soluciones.
- 🌱 Que los « formandos » manden informaciones vía el coordinador.
- 🌱 Una actualización constante.
- 🌱 Miembros del Comité de cada país.

### ¿Qué dificultades vamos a encontrar?

- Q. En los conocimientos informáticos,
- Q. En la traducción,
- Q. La distancia para organizar las reuniones,
- Q. El hecho de viajar solo.

### ¿Qué ideas concretas para empezar?

- 🌱 Una página web adecuada,
- 🌱 Encuestas sobre los temas de la página web a distintos niveles,
- 🌱 Trabajar en grupos pequeños,
- 🌱 Tener herramientas de evaluación,
- 🌱 Trabajar los mismos temas en los distintos países,
- 🌱 Que los formadores, benévolo y « formandos » trabajen juntos para una educación de calidad para los adultos,
- 🌱 Una reunión, al menos una vez al año, entre todos los « formandos » por video conferencia.



## Puntos de vista particulares



### Taller de escritura y artes gráficas

**Objetivo:** Entender de qué manera nuestras miradas son diferentes.

### Desarrollo



Había una naturaleza muerta. La consigna era volver a dibujar uno de los elementos de la pintura como uno quería, pintarlo con acuarela mezclando los colores. No había que ser demasiado concretos. Después, pasamos nuestra tarjeta a nuestro vecino que escribía lo que él veía en nuestro dibujo.



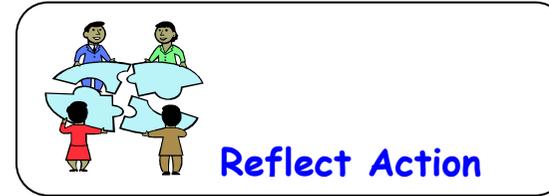
Pusimos en común nuestros puntos de vista

#### Nuestros descubrimientos

- *El juego de los colores y su mezcla.*
- *El encuentro entre el color, el agua y uno mismo.*
- *No sabía que se podía mezclar los colores.*
- *Hicimos algo que se puede reconocer.*
- *El verde, el azul, el morado me hacen pensar en la naturaleza.*
- *La mezcla posible de los colores hace pensar en la mezcla posible de las personas.*
- *Descubro un arcoiris con colores.*
- *Era tímido al principio, pues no sabía cómo hacer. Después, he mezclado, he inventado mis métodos.*
- *Me gustó el matrimonio de los colores, un poco como un grupo que se reúne.*
- *El trabajo con la acuarela es la metáfora del encuentro.*



# Evaluar nuestra semana



## Técnica de animación: Ping - pang -ball

Para despertarnos, formamos un círculo y hicimos pasar entre nosotros una pelota virtual a la cual asociamos un gesto según la pelota hacía PING, PANG o BALL. Esta animación nos obliga a estar atento, a tomar decisiones rápidas.



## Técnica de animación: El nudo

Formamos un círculo. Después, con los ojos cerrados, nos hemos acercado al centro poniendo los brazos adelante. Cuando encontramos manos, teníamos que cogerlas. Así formamos un nudo enorme que intentamos deshacer para volver a formar un círculo, sin soltarnos las manos. Esta animación nos permite ver cómo se tejen lazos, cómo, colaborándonos, podemos deshacer problemas y que debemos estar atentos a coger oportunidades para tejer nuevas relaciones.



## Desarrollo

En primer lugar, llenamos un formulario individual, como lo pedían los que nos subsidiaron. De estos cuestionarios, podemos concluir que una gran mayoría de nosotros piensa que hemos alcanzado los objetivos y que el contenido del taller era excelente: el tema era interesante, el taller fue la oportunidad de un enriquecimiento cultural y una experiencia europea útil e interesante. Apreciamos la metodología del taller así como el trabajo de los animadores. Este taller será un aporte para nosotros a nivel de los estudios y de la vida personal.

Después, terminamos nuestra pared de la evaluación, pared que hemos ido construyendo día a día. Esta pared nos permitió visualizar a lo largo del taller lo que habíamos realizado, lo que habíamos dicho, lo que habíamos sentido. Facilitó también el ocupar nuestro espacio y mostrar a los participantes del otro taller lo que habíamos hecho.

En seguida, con una actividad de frío y caliente, evaluamos distintos aspectos de la semana. Formamos una fila en el centro de la sala. A la derecha, hacía calor y, a la izquierda, hacía frío. Nicola nos decía una palabra y en función de cómo lo habíamos vivido, nos poníamos en la parte caliente si nos había gustado o en la parte fría si no nos había gustado.





## Taller de escritura y artes gráficas

Terminamos nuestro afiche del caos dibujando una tarjeta con tiza grasienta sobre el tema: "yo, hoy", es decir cuatro días después. Completamos el cuestionario individual y preparamos la presentación de nuestro taller al otro grupo.





El encuentro se realiza alrededor de un trabajo como el cuadro de pintura a cuatro.

Estoy muy contento de aprender a leer y escribir otro idioma que el turco.

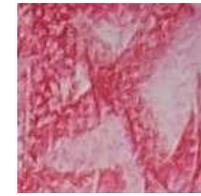
El mundo se está hundiendo. ¿Qué hacemos para salvarlo?



¿Por qué en las tiendas, suben los precios y los salarios no aumentan?

Porque hay un buen ambiente, porque todo el mundo sonrío, porque todo el mundo se comunica.

Explicar a los que no entienden y profundizar el mío.



Para mejorar la enseñanza.



Pedir cuando uno no sabe.



¿Por qué no da el gobierno más subvenciones a Lire et Ecrire?

Para mi, una buena formación, es encontrar resistencia para evolucionar y encontrar energía para seguir evolucionando.



¿Por qué los consulados belgas tuvieron que dar documentos para venir a Bélgica para nuestra visita al Consejo Europeo?



Estoy en formación para descubrir varias cosas: escribir bien, entender la informática. Si tengo esto, el resto sigue.

¿Por qué, en un mundo rico y lleno de tecnologías, hay tanta gente que no se beneficia?

El encuentro sirvió para construir una pared poderosa y hacerse respetar por los demás que no entienden lo que se dice.

¿Cómo motivar a los adultos a aprender para tener un mundo mejor?

Decidir nunca más recibir vejaciones



Mi logro es llenar mis documentos administrativos e ir al médico solo, tomar el bus y también mi tarjeta bancaria. Todas las personas hacen el mismo ejercicio.

Es difícil decir lo que se piensa, pero están los demás para ayudarnos. Cada uno dice algo.



Ahora sé leer solo las señalizaciones. Por eso me gusta la formación cuando me vuelve autónoma, cuando logro hablar con extranjeros.



LOGRO Saber leer y escribir, agradecer la asociación, atreverse a progresar. El ambiente es maravilloso, estoy feliz de conocer a otras personas.

¿De qué sirven las guerras y los desacuerdos? Hay demasiado sufrimiento en la tierra.



Hay que hablar con los políticos para que den más ayuda a los que buscan empleo.

Incluso si no nos entendemos bien, podemos trabajar juntos.



He cambiado en los contactos con los demás. Hablo con mayor facilidad. Me comprometo en proyectos como la sensibilización.



¿Por qué quedan pobres en las calles y en el mundo en 2010 ?



¿Qué puedo hacer yo mismo y con los demás en relación con el tema del que hablamos aquí?



Trabajar juntos y no desanimarse, luchar por nosotros y por otros que vendrán después de nosotros. El respeto a sí mismo y respetar a los demás. Y con los europeos, seremos más fuertes



El otro no tiene mis soluciones.



Ver que los demás ayudan al que no sabe leer ni escribir: él no sabe, pero, a pesar de todo, ayuda y se dice: aprendo también. Sabe que no sabe leer pero puede decirlo hablando pues hace trabajar su memoria.



¿Por qué en un mundo donde todo está hecho para comunicarse con el mundo, las personas se aíslan cada vez más?  
¿Por qué en el mundo, tienen las mujeres menos derechos que los hombres?



¿Por qué el Sida en Africa cuando se tiene las medicinas para tratar esta enfermedad?



Volver a seguir su formación, el trabajo está bien hecho, entenderlo y volverlo a hacer. La formación es un éxito cuando todos juntos nos vamos a ayudar. En formación en grupo, hicimos un festival sobre un año de trabajo y lecturas y actividades como paseos.



Me gusta la formación, poder hablar bien delante de gente. Me gusta también escribir sin necesitar a nadie.



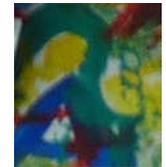
El encuentro es un placer porque uno sale con gente y puede hacer muchas cosas.



No estoy obligada de estar de acuerdo contigo.



Estoy contento de poder leer gracias a los demás y a mi formadora. En la formación encontramos también a una segunda familia y nuestras formadoras son geniales. Se puede aprender también divirtiéndose.



# Crucemos nuestras miradas sobre los dos talleres

## Presentación de cada taller

Cada taller presentó a los participantes del otro taller el trabajo realizado durante la semana.



## Construcción de un fresco común

Había 3 mesas y sobre cada una un pedazo grande de papel. Cada uno(a) debía dejar una huella en cada una de los papeles, con lapices, pintura, plastilina, recortando fotos o imágenes, pegando,... Después miramos las tres frescas que habíamos realizado y hemos comentado ciertos aspectos que nos inspiraban.



## Llevo en mi maleta

Los dos grupos juntos, expresamos lo que íbamos a llevar de este taller a casa .

- Ideas nuevas, hacer algo parecido en nuestro país. Nos vamos con más inspiración.
- Las ganas que en cada país se organice un acontecimiento de este tipo. ¿Es posible?
- Hemos aprendido que muchos están en el mismo caso que nosotros. Les recibiremos como príncipes si vienen a nuestra tierra.
- ¿Es posible que, en algún tiempo, recibamos un informe de lo que los demás han entendido?
- He aprendido muchas cosas. En cada país existen las mismas dificultades. Podré decir en Francia lo que hemos podido hacer en este encuentro.
- Unas ganas irreprimibles de cambiar el mundo.
- Todo lo que aprendí aquí, lo contaré a mis colegas. Hay que pensar también en los otros países fuera de Europa, darles una mano para que los derechos sean iguales.
- Su energía, sus ganas de cambiar las cosas. Podré contar un poco sus recorridos en mi región.
- Vuelvo a casa con la voz de los « formandos », lo que me va a ayudar a hacer mejor mi trabajo de formador. Más energía. Conocer mejor los proyectos europeos.

- No todo será fácil y por lo tanto el recuerdo de esta semana nos ayudará.
- He cambiado, se los agradezco.
- Voy a contar a mis amigos y a mis colegas de clase lo que hemos hecho. Estoy contento de estar aquí con ustedes. Voy a mostrar los videos que saqué. Me van a ayudar a hacer mi obra de arte.
- Construir el futuro con respeto. Vuelvo a casa con nuevos rostros, con amigos. La conciencia que las personas van a cambiar el mundo, cada persona. Tomar en nuestras manos nuestro porvenir.
- Estoy orgullosa de estar aquí. Voy a tratar de transmitir la fuerza, la energía, cambiar lo político.
- Quisiera hablar con los formadores que conozco para que conozcan su riqueza y la de sus hijos.

- Hablaré de eso con mis hijos y nietos.
- Vamos a organizar una conferencia en Alemania y voy a invitar a Sabine y Uwe para que hablen de lo que ocurrió aquí.
- Cuando introdujimos este lindo proyecto de los talleres temáticos, los responsables nos dijeron: ¿cómo van a hacer? Bueno pues, ya está hecho y está bien hecho.
- Estoy muy contento de estar aquí. Espero frutos para el proyecto EUR-ALPHA.
- Llegamos todos con un saber y nos vamos todos con un saber más grande.
- ¿Qué más puedo decir? Encontré a las catalanas que me han hablado de un proyecto con los gitanos. Somos capaces de perseguir la misma finalidad.... Nadia, ¿algunas cervezas gratis????
- Llevo mucha esperanza: mucho va a nacer de este encuentro. Sería lindo poder conocer el camino de los demás aunque no siempre estemos juntos.

- Decir lo que cada uno trajo y si somos más numerosos, nuestros hijos seguirán construyendo.
- He venido con ganas e ilusiones y me voy con más ganas.
- He venido con plomo en los zapatos. Me voy con muchas ideas y amigos.
- He venido sin saber donde exáctamente. Pero hemos trabajado mucho. Me comprometo a llevar todo esto a Holanda.
- Gracias a todos, fue un gusto grande encontrarles. Era interesante encontrar personas de otros países.
- Es una pena que no hayamos podido intercambiar más con el segundo grupo.
- Hablaremos de este país donde encontramos mucho calor humano. Estoy feliz de haber participado.
- Es un viejo sueño para mi, esos encuentros internacionales. ¡El sueño empieza a hacerse realidad!

- Saldremos de aquí con mucha energía, he recibido y he dado.
- Lindas imágenes, energía, fuerza. Y que todos juntos, podemos cambiar.
- Confianza, energía y la capacidad de hacer que las cosas cambien y que los « formandos » pueden hacer escuchar su voz.
- Estamos todos cansados. Cuando era pequeño, mi abuela me preguntaba: « ¿Es un buen cansancio ? » Sí. Cuando uno quiere aprender a leer y a escribir, tiene que vencer sus miedos. Cuando se va a una reunión europea, al parlamento europeo, también. Eso es Europa, lo que hacemos juntos. Es nuestra obra de arte. ¿Qué saldrá de aquí?
- Los grandes cambios, siempre han sido los « humildes » que los han hecho
- Un gran compromiso a nivel humano. Ideas útiles para el proyecto. Un gran compromiso de todos y por lo tanto un éxito.
- Es la primera vez que participo a este tipo de acontecimientos.
- Una semana intensa donde se tomó mayor conciencia del escándalo social (y no sólo escolar) que representa el analfabetismo. Hemos admirado el valor de los participantes que toman las riendas de su vida.

## ¿Y las noches?

Durante dos noches, pudimos intercambiar sobre nuestros países. "Formandos" nos presentaron cómo se hace en su país el trabajo de la alfabetización. Tuvimos también la oportunidad de conocer mejor el proyecto Eur-alpha. Los formadores que participaban en la Universidad de Primavera de Lire et Ecrire estuvieron con nosotros en esos momentos.



## ¿Y la salida?

El volcán islandés impidió que varios de nosotros salgamos como era previsto. Algunos se fueron en bus, otros en tren, otros en barco y hasta en camión. Los que se quedaron tuvieron la oportunidad de visitar Namur.

Pero, a veces con algunos días de atraso, todos regresaron sin problemas a sus hogares.



# Anexo 1 Las Instituciones Europeas

(informaciones encontradas en la página web de la Unión Europea)

## 1. El Parlamento

### El Parlamento, ¿quién es?

El Parlamento Europeo (PE) es elegido por los ciudadanos de la Unión Europea para representar sus intereses. Desde 1979, sus diputados son elegidos directamente por los ciudadanos de la UE. Las elecciones tienen lugar cada cinco años, y todos los ciudadanos de la UE tienen derecho a votar y a presentar su candidatura, independientemente del lugar de la UE en el que vivan. Las últimas elecciones se celebraron en junio de 2009. El Parlamento cuenta actualmente con 736 miembros de los 27 países de la Unión.

Los miembros del Parlamento Europeo (diputados) no se sientan en bloques nacionales, sino en siete grupos políticos europeos. Entre ellos, representan todos los puntos de vista sobre asuntos políticos y la integración europea, desde los más federalistas hasta los abiertamente euroescépticos.



Partido Popular Europeo (PPE) reúne las fuerzas políticas pro-europeas del centro y del centro-derecha. Agrupa en Irlanda el FG, en Portugal el PSD y el CDS-PP, en España el PP, en los Países Bajos el CDA, en Alemania el CDU y el CSU ; en Francia la UMP. En la actualidad cuenta con 265 parlamentarios de 26 Estados.



El Grupo de la Alianza Progresista de los Socialistas y Demócratas agrupa a los representantes de los partidos socialistas: PS en Francia, Bélgica francófona y Portugal; el « Labour Party » en Irlanda y Gran Bretaña; el PSOE en España; el SPD en Alemania y el Partij van de Arbeid en los Países Bajos. En la actualidad cuenta con 184 parlamentarios de 27 Estados.





La Alianza de los Demócratas y Liberales por Europa agrupa a los partidos liberales: en Alemania el FDP; en Bélgica francófona, el MR; en España la Convergencia Democrática de Cataluña y el Partido Nacionalista Vasco; le mouvement démocrate en Francia; el Fianna Fail Party y el Independent en Irlanda, Democraten 66 y Volkspartij voor vrijheid en democratie en los Países Bajos; Liberal Democrats Party en Gran Bretaña. En la actualidad cuenta con 84 parlamentarios de 19 Estados.



Los Verdes/Alianza Libre europea se compone de los Verdes (ecologistas) y representantes de las naciones sin estado ("regionalistas"): Ecolo en Bélgica francófona; die Grünen en Alemania; ICV y Verdes en España; Europe Ecology en Francia; Groenlinks en los Países Bajos; Greenparty, Wales Plaid Cymru et Scotland SNP en Gran Bretaña. En la actualidad cuenta con 55 parlamentarios de 14 Estados.



La Izquierda Unida agrupa a los partidos de izquierda no socialistas, como Die Linke en Alemania; Front de gauche en Francia; Bloco de Esquerda y Partido comunista en Portugal; Socialistische partij en los Países Bajos; Izquierda Unida en España; Socialist Party y Sinn Fein en Irlanda. En la actualidad, cuenta con 35 parlamentarios de 15 Estados.



Los conservadores y reformistas europeos creen en una Europa no federal. Agrupan a partidos conservadores como Christen Unie en los Países Bajos; Conservative Party, Ulster Conservatives and Unionists en Gran Bretaña. En la actualidad, cuenta con 54 parlamentarios de 7 Estados.

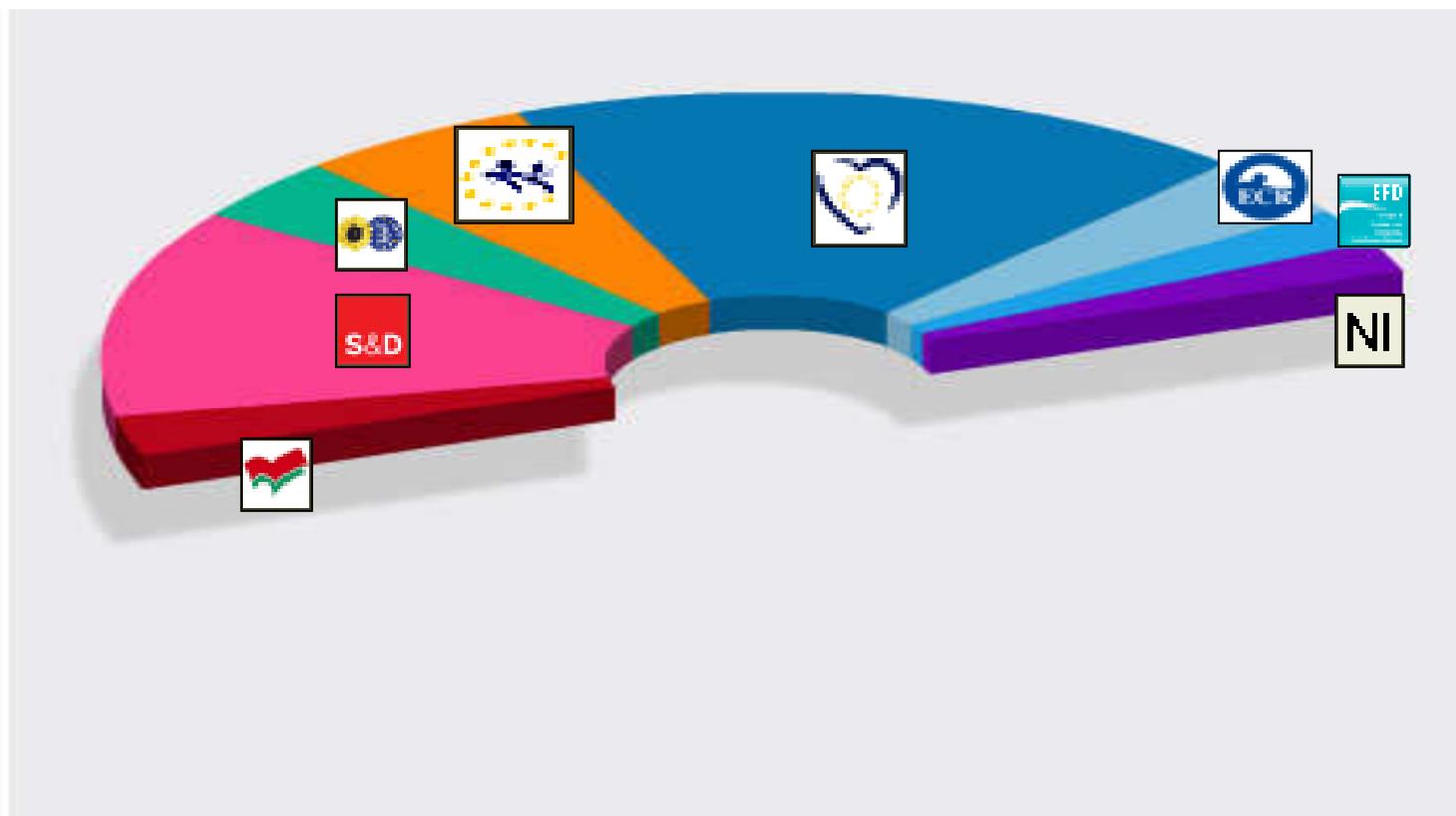


Europa libertad y democracia: son los "eurocépticos". En Francia, se llaman Mouvement pour la France; en los Países Bajos, Staatkundig Gereformeerde Partij; UKIP en Gran Bretaña. En la actualidad, cuenta con 32 parlamentarios de 9 Estados.

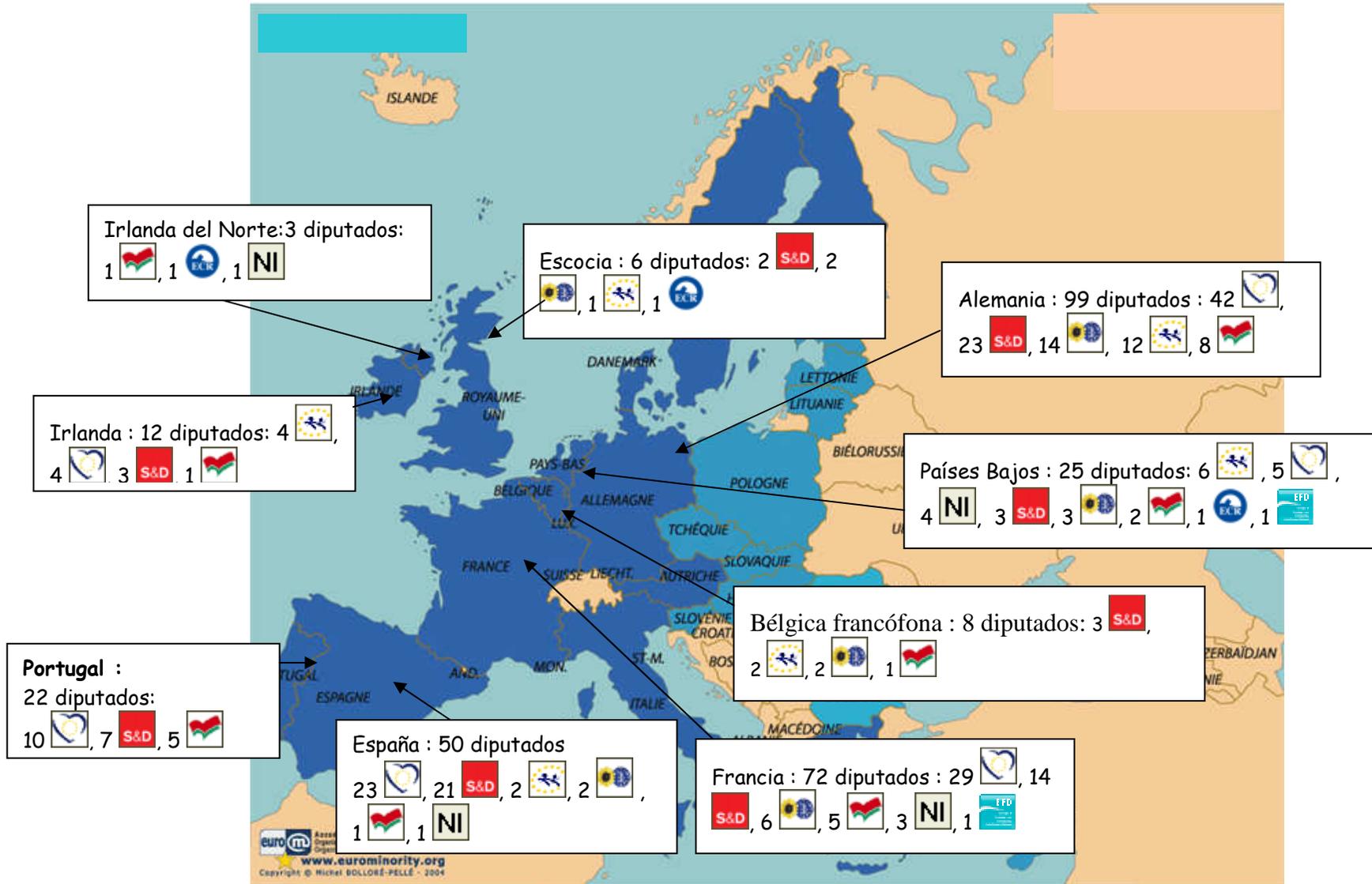
**NI**

27 Eurodiputados son no inscritos, es decir que no pertenecen a ninguna de las familias citadas. La mayor parte son de partidos de extrema derecha.

Si miramos la composicion actual del Parlamento



## Y nuestros países y regiones, ¿quiénes los representan?



## ¿Dónde se encuentra la sede del Parlamento?

El Parlamento Europeo tiene tres lugares de trabajo: Bruselas (Bélgica), Luxemburgo y Estrasburgo (Francia).

En Luxemburgo se encuentran las oficinas administrativas (la *Secretaría General*). Las reuniones del Parlamento, conocidas como «plenos», tienen lugar en Estrasburgo, y a veces en Bruselas. Las reuniones de las comisiones y de los grupos parlamentarios también se celebran en Bruselas.

## ¿Qué hace el Parlamento?

El Parlamento tiene tres funciones principales:

- **Ejercer el poder legislativo.** Conjuntamente con el Consejo, aprueba la legislación europea (directivas y reglamentos) en muchos ámbitos. Las directivas fijan objetivos comunes a todos los Estados miembros, pero dejan a las autoridades nacionales la responsabilidad de decidir de la forma y de los métodos para alcanzar dichos objetivos. Normalmente, los Estados tienen uno o dos años para aplicar una directiva. Los reglamentos son directamente aplicables en el conjunto de la Unión Europea en cuanto el Parlamento los haya aprobado.
- **Ejercer el control democrático** sobre todas las instituciones de la UE, y en especial sobre la Comisión. Tiene potestad para aprobar o rechazar el nombramiento de los comisarios, y derecho a exigir la dimisión de la Comisión en su conjunto. Examina con regularidad los informes que le manda la Comisión.
- **Ejercer el poder del dinero.** El Parlamento comparte con el Consejo la autoridad presupuestaria de la UE, y puede por tanto influir en el gasto de la UE. Adopta o rechaza el presupuesto en su totalidad.

## ¿Cómo está organizado el trabajo del Parlamento?

El trabajo del Parlamento está dividido en dos etapas principales:

- **Preparación del pleno.** Los diputados debaten las propuestas de la Comisión en comisiones especializadas en ámbitos específicos de la actividad de la UE. Las cuestiones de debate también son discutidas por los grupos políticos.
- **Pleno.** Cada año, se celebran doce plenos de cuatro días en Estrasburgo y seis sesiones de dos días en Bruselas. En estas sesiones, el Parlamento examina la legislación y vota las propuestas de enmiendas antes de tomar una decisión sobre el texto global.

## La Comisión Educación, Cultura, Medios de comunicación y Deporte

Esta comisión tiene competencias en relación con:

1. Los aspectos culturales de la Unión Europea y sobre todo:
  - a. el mejoramiento del conocimiento y la difusión de la cultura,
  - b. la defensa y la promoción de la diversidad cultural y lingüística,
  - c. la conservación y la salvaguarda del patrimonio cultural, los intercambios culturales y la creación artística,
2. La política de educación de la Unión Europea, incluso en el campo de la enseñanza universitaria en Europa, la promoción del sistema de escuelas europeas y el aprendizaje a lo largo de la vida;
3. La política del audiovisual y los aspectos culturales y educativos de la sociedad de la información;
4. La política de la juventud y el desarrollo de una política de deportes y diversiones;
5. La política de la información y los medios de comunicación;
6. La cooperación con los otros países en los campos de la cultura y de la educación y las relaciones con las organizaciones e instituciones internacionales pertinentes.

## 2. La Comisión Europea

### ¿Qué es?

La Comisión es la institución políticamente independiente de los gobiernos nacionales. Su función es representar y defender los intereses de la UE en su conjunto. La Comisión elabora propuestas para las nuevas leyes europeas, que presenta al Parlamento Europeo y al Consejo.



Es también el brazo ejecutivo de la UE, lo que significa que es responsable de aplicar las decisiones del Parlamento y del Consejo. Esto supone gestionar la actividad diaria de la Unión Europea: aplicar sus políticas, ejecutar sus programas y utilizar sus fondos.

### ¿Dónde está la sede de la Comisión?

La sede de la Comisión está en Bruselas (Bélgica), pero la Comisión tiene también oficinas en Luxemburgo, representaciones en todos los países de la UE y delegaciones en muchas capitales del mundo.

### ¿Qué hace la Comisión?

La Comisión Europea tiene cuatro funciones principales:

1. Proponer legislación al Parlamento y al Consejo.
2. Gestionar y aplicar las políticas de la UE y el presupuesto.
3. Hacer cumplir la legislación de la UE (junto con el Tribunal de Justicia europeo).
4. Representar a la UE en el panorama internacional, por ejemplo, negociando acuerdos entre la UE y otros países.

### ¿Quién designa al presidente de la Comisión ?

El presidente actual es Jose Manuel Barroso, de nacionalidad portuguesa. El presidente de la Comisión es designado cada 5 años por los gobiernos de los Estados miembros; el Parlamento europeo aprueba esta designación. Esta doble legitimidad le da autoridad política que ejerce de distintas maneras.

### ¿Cuáles son las misiones del presidente?

El presidente debe intentar crear una dinámica en la Unión Europea y dar orientaciones a los demás miembros de la Comisión y a ésta en su conjunto. Convoca y preside las reuniones de los miembros de la Comisión a los que puede encargar actividades específicas. Puede crear también grupos de trabajo. Representa también a la Comisión.



### 3. El Consejo Europeo



Está constituido por los Jefes de Estado o de Gobierno de todos los países de la UE, más el Presidente de la Comisión Europea (El hecho de que participe el Jefe de Estado y/o el Jefe de Gobierno depende del sistema político de cada país) Se reúne, en principio, cuatro veces al año para acordar la política general de la UE y examinar los progresos. Es la más alta instancia de establecimiento de políticas de la Unión, por lo que a menudo sus reuniones son llamadas «cumbres». Desde enero 2010, Herman Van Rompuy, belga, fue elegido como presidente permanente del Consejo europeo.

### 4. El Consejo de la Unión Europea

Esta institución está formada por ministros de todos los países de la UE. Se reúne regularmente para tomar decisiones detalladas y aprobar leyes de la UE. De los temas tratados depende la elección de los ministros que asisten a las reuniones.

El Consejo tiene seis responsabilidades básicas:

1. Aprobar las leyes de la UE; en muchos ámbitos legisla en común con el Parlamento Europeo.
2. Coordinar las políticas económicas y sociales generales de los Estados miembros.
3. Concluir acuerdos internacionales entre la UE y otros países u organizaciones internacionales.
4. Aprobar el presupuesto de la UE, junto con el Parlamento.
5. Definir y aplicar la política exterior y de seguridad común de la UE, basándose en las directrices establecidas por el Consejo Europeo.
6. Coordinar la cooperación entre los tribunales nacionales y las fuerzas policiales en asuntos delictivos.

Las decisiones del Consejo se toman por voto. Mayor es la población de un país, más votos tiene éste. Sin embargo, el número no es estrictamente proporcional, sino ponderado a favor de los países menos poblados.



## Anexo 2

### EUR-ALPHA

#### Una red europea para la alfabetización

2009 -2012

##### Los objetivos

Desarrollar una red europea para la alfabetización y la lucha contra el analfabetismo a través de la organización de intercambios entre los que trabajan en el campo de la alfabetización, los «formandos», los investigadores, los poderes públicos,....

Con la finalidad de : Apoyar y desarrollar la calidad de la alfabetización en Europa

A través de - el enriquecimiento de las prácticas pedagógicas que favorecen la emancipación y la participación de los «formandos»  
- el desarrollo y el apoyo a los «formandos» para que tomen la palabra

##### *Acciones*

Queremos alcanzar esos objetivos a partir de :

- Talleres de formación de formadores y talleres de formación de los «formandos»
- Dos grupos de trabajo que organizan la colecta, el análisis, la selección, la difusión de buenas prácticas
  - el comité científico "Toma de palabra y participación de los «formandos»"
  - el comité científico "Formación de los formadores a las prácticas liberadoras"
- La publicación y la difusión de los resultados en Europa en el sector de la alfabetización y hacia los poderes públicos

## Partenarios

Bélgica - Lire et Ecrire Communauté française asbl  
Suiza - Fédération Lire et Ecrire Suisse  
Chipre - Syndesmos Ekpedevsis Enilikon Kyprou  
Alemania - DIE - Deutsches Institut für Erwachsenenbildung e. V.  
Francia - AEFTI - Fédération nationale des Associations d'enseignement et de formation pour les travailleurs immigrés et leurs familles  
Francia - Guayana - CFAES Georges Rapon - Centre de ressources KALEDA  
Grecia- UOM - Université de Macédoine  
República de Irlanda - WIT - Waterford Institute of Technology  
Letonia - LAEA - Latvijas Pieaugušo izglītības apvienība  
Países Bajos - Stichting voor Volkshogeshoolwerk in Nederland  
Portugal - ANOP - Associação Nacional de Oficinas de Projectos  
España - Cataluña - ACEFIR - Associació Catalana per a l'Educació, la Formació i la Recerca  
España - Cataluña - FACEPA - Federació d'Associacions Culturals i Educatives de Persones Adultes  
Turquía - AÇEV - Anne Cocuk Egitim Vakfi  
Gran Bretaña Escocia - Learning Connections, Education and Lifelong learning Directorate, Scottish Government  
Gran Bretaña - Irlanda del Norte - QUB - The Queen's University of Belfast - School of Education  
Naciones Unidas - UIL - Instituto de la Unesco por la Formación a lo largo de la Vida

### Contacto:

Lire et Ecrire Communauté française  
12 rue Charles VI - 1210 Bruxelles - Belgique  
Tél.: + 32 2 502 72 01  
Fax : + 32 2 502 85 56  
e-mail : [lire-et-ecrine@lire-et-ecrine.be](mailto:lire-et-ecrine@lire-et-ecrine.be)  
site web : [www.eur-alpha.eu](http://www.eur-alpha.eu)







## Taller temático Grundtvig G 09A001

Lire et Ecrire Communauté Française asbl  
12 rue Charles VI  
1210 Bruxelles  
Tél. : +32 (0) 2 5027201  
Courriel : [lire-et-ecrire@lire-et-ecrire.be](mailto:lire-et-ecrire@lire-et-ecrire.be)  
[www.lire-et-ecrire.be](http://www.lire-et-ecrire.be)

Con el apoyo de



Communauté Française

